

TEKNO[®]



ESS

Liebe Kolleginnen und Kollegen,

Ist es Ihnen nicht auch schon ergangen, dass Sie ein bestimmtes Instrument suchten und dann, endlich als Sie es in den Händen hielten, sich fragten, ob es wirklich das war, was Sie wollten?

Als operativ tätiger HNO-Kollege sind Sie durch Ihre klinische Ausbildung an einen hohen Standard der Instrumenten gewöhnt und möchten diesen auch in ihrer Praxis beibehalten. Leider scheinen sich aber mittlerweile einige Standard-Instrumente geändert zu haben. Ein Instrument, auch wenn es von der gleichen Firma hergestellt wurde, ist oft nicht mehr so „wie es früher einmal war“. Ist es allein schon mühsam und zeitaufwändig, aus den verschiedenen Anbietern genau das passende Instrument herauszufinden, so kommt nun noch der weitere Umstand hinzu, dass zum Beispiel ein „Cottle-Spekulum“, welches man erhalten hat, nicht mehr dem Cottle-Spekulum entspricht, was man über viele Jahre in der Klinik liebgewonnen hat.

Erneut kostet es Zeit und Aufwand, das Instrument so verändern zu lassen, dass es den gewünschten und geforderten Ansprüchen genügt. Und dabei ist eine nachträgliche Veränderung manchmal gar nicht mehr möglich.

Umso mehr ist es zu begrüßen, dass Tekno Medical diesem Trend entgegenwirkt und zusammen mit operativ tätigen Chirurgen Instrumente auf dem Markt bringt, die sich in jahrelanger Praxis bewährt haben. Bei dem ein- oder anderen Instrument stehen besonders herausragende Merkmale als Kurztext dabei. Da in der HNO-Heilkunde durch die Arbeit in Körperhöhlen enge Dimensionen vorgegeben sind, wurde auf feines Design und schmale Ausarbeitung der Instrumente geachtet.

In dieser Katalogserie finden Sie jeweils für die Nase, die Nasennebenhöhlen und die Ohren ein „Set“ an vorselektierten Instrumenten, mit dem man problemlos funktionell-ästhetische Nasen-Chirurgie, endonasal-endoskopische Nasennebenhöhlenchirurgie und Mittelohrchirurgie samt Stapes-Chirurgie durchführen kann. Die Zusammenstellung der Instrumente erfolgte gemäß einer langjährigen operativen Erfahrung an einer großen deutschen Universitäts-HNO-Klinik (Erlangen) und in meiner belegärztlichen Tätigkeit.

Für Fragen bezüglich der Instrumente und auch für Anregungen stehen Ihnen Tekno Medical und ich jederzeit zur Verfügung. Nur gemeinsam können wir den hohen Standard unserer operativen HNO-Heilkunde beibehalten und erweitern. Gute Instrumente sind dabei ein unabdingbarer Bestandteil. In diesem Sinne wünsche ich Ihnen viel Freude und Vergnügen mit diesen neuen Instrumenten.

Dear Colleagues,

Have you also experienced the disappointment of searching for a particular instrument, only to end up wondering when you finally had it in your hands if it was the one you really wanted?

As a colleague in the field of ear, nose and throat surgery you will have been accustomed to a high standard of instruments in your clinical training and will be eager to maintain this standard in your own practice. Unfortunately, however, some of these standard instruments appear to have changed during the course of time. Even if an instrument is manufactured by the same company, it is frequently „not what it used to be“. Managing to find exactly the right instrument among the wide variety on offer is a tedious and time-consuming task which is aggravated by the fact that e.g. the „Cottle speculum“ you acquired is not the same as the one you had grown to appreciate in your many years of clinical practice.

Extra time and resources are again needed to have the instrument adapted to the desired and required expectations. In some cases subsequent modification is not even possible.

All the more welcome, then, is the news that Tekno Medical is doing something to counteract this trend. In cooperation with ENT surgeons, Tekno Medical is marketing instruments which have proved their reliability in many years of practice. Certain instruments are accompanied by a brief commentary outlining their outstanding features. In view of the minute dimensions involved in high-precision ENT work in body cavities, particular attention has been paid to the ultrafine design and slimline finish of the instruments.

In this catalogue series you will find individual sets of preselected instruments for the nose, paranasal sinuses and ear, which enable trouble-free performance of functional-aesthetic nose surgery, endonasal-endoscopic paranasal sinus surgery and middle-ear surgery including stapes surgery. The instruments have been selected on the basis of extensive operating experience in one of Germany's largest ENT clinics (Erlangen) and in my hospital practising.

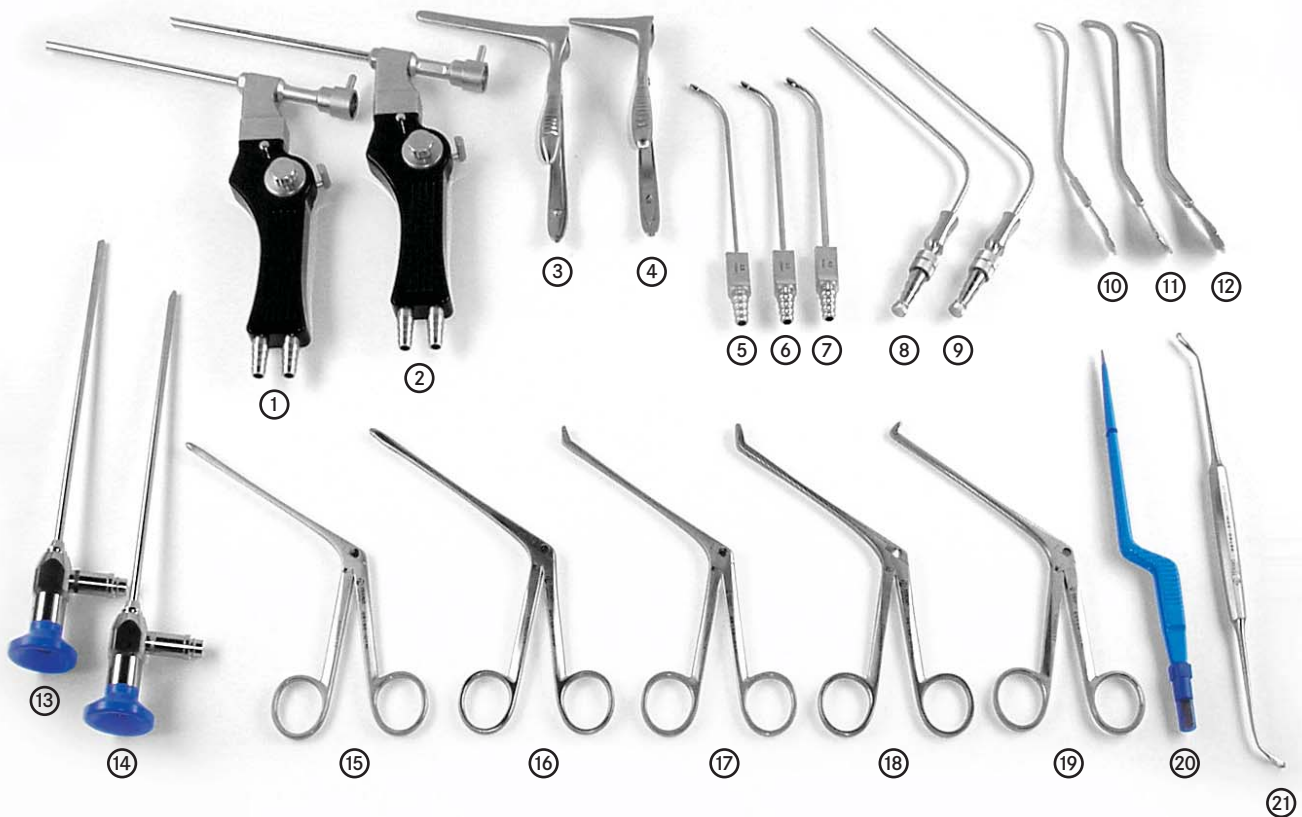
If you have any questions or suggestions concerning the instruments, Tekno Medical and I are at your service at all times. Only a united effort will enable us to maintain and enhance our high standard of ENT surgery. Good instruments are an indispensable factor in achieving this aim. On this positive note, we wish you much enjoyment and pleasure working with these new instruments.

September 2004-09-22



Dr. med. Matthias W. Winter, Bad Tölz





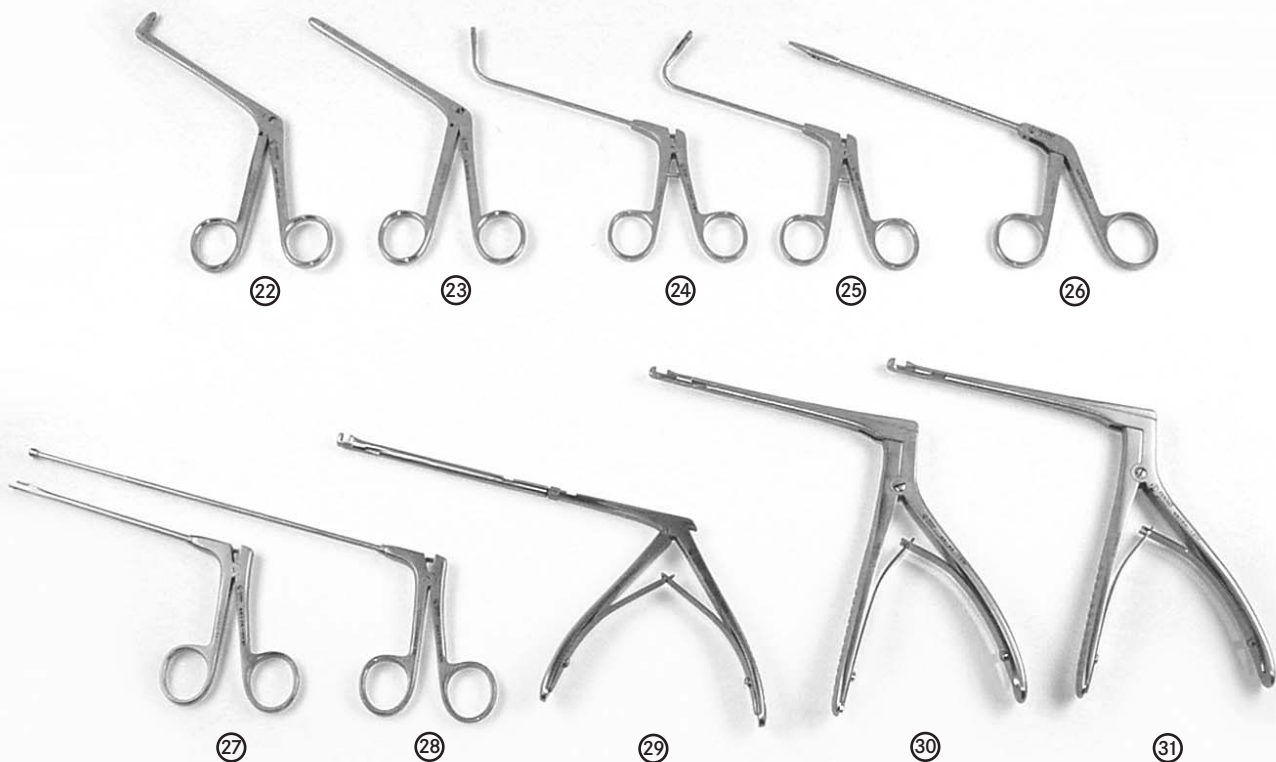
- | | | | | | |
|---|--------------|--|---|-----------------|--|
| ① | tk 56155-00W | Modulares Schaftsystem für 4mm Optik 0-30°
<i>Modular sheath system for 4mm scope 0-30°</i> | ⑬ | tk 56700-133SFW | Sinusoskop, Ø 4mm, 175mm, 30°, TEKNO-Flex Sinuscope, Ø 4mm, 175mm, 30°, TEKNO-Flex |
| ② | tk 56155-70W | Modulares Schaftsystem für 4mm Optik 70°
<i>Modular sheath system for 4mm scope 70°</i> | ⑭ | tk 56700-137SFW | Sinusoskop, Ø 4mm, 175mm, 70°, TEKNO-Flex Sinuscope, Ø 4mm, 175mm, 70°, TEKNO-Flex |
| ③ | tk 56828-04W | Killian Nasenspekulum, 13cm, 90mm
<i>Killian nasal Speculum, 13cm, 90mm</i> | ⑮ | tk 56155-01W | Weil-Blakesley scharfe Nasenzange, Fig.1
<i>Weil-Blakesley nasal cutting forcep, fig.1</i> |
| ④ | tk 56836-50W | Cottle Nasenspekulum, 15cm, 50mm
<i>Cottle nasal speculum, 15cm, 50mm</i> | ⑯ | tk 56155-02W | Weil-Blakesley scharfe Nasenzange, Fig.2
<i>Weil-Blakesley nasal cutting forcep, fig.2</i> |
| ⑤ | tk 56757-25W | Kieferhöhlensauger, gebogen, 2,5mm
<i>Maxillary sinus suction tube CVD, 2.5mm</i> | ⑰ | tk 56158-01W | Weil-Blakesley scharfe Nasenzange, Fig.1, aufgebogen 45°
<i>Weil-Blakesley nasal cutting forcep, fig.1, curved up 45°</i> |
| ⑥ | tk 56758-32W | Kieferhöhlensauger, gebogen, 3,2mm
<i>Maxillary sinus suction tube CVD, 3.2mm</i> | ⑱ | tk 56158-02W | Weil-Blakesley scharfe Nasenzange, Fig.2, aufgebogen 45°
<i>Weil-Blakesley nasal cutting forcep, fig.2, curved up 45°</i> |
| ⑦ | tk 56759-40W | Kieferhöhlensauger, gebogen, 4,0mm
<i>Maxillary sinus suction tube CVD, 4.0mm</i> | ⑲ | tk 56159-01W | Weil-Blakesley scharfe Nasenzange, Fig.1, aufgebogen 90°
<i>Weil-Blakesley nasal cutting forcep, fig.1, curved up 90°</i> |
| ⑧ | tk 56228-10W | Fergusson Saugkanüle, 10charr., 17cm
<i>Fergusson suction cannula, 10charr., 17cm</i> | ⑳ | tk 56185-20W | Bipol-Pinzette, isoliert ,stumpf, baj., 20cm
<i>Bipol forcep, insulated, blunt, bay., 20cm</i> |
| ⑨ | tk 56228-12W | Fergusson Saugkanüle, 12charr., 17cm
<i>Fergusson suction cannula, 12charr., 17cm</i> | ㉑ | tk 56756-23W | Halle Kürette, doppelendig, 23cm
<i>Halle curette, double ended, 23cm</i> |
| ⑩ | tk 56376-30W | Ritter-Halle Stirnhöhlen-Dilatator, 3mm
<i>Ritter-Halle sinus bougie, 3mm</i> | | | |
| ⑪ | tk 56376-40W | Ritter-Halle Stirnhöhlen-Dilatator, 4mm
<i>Ritter-Halle sinus bougie, 4mm</i> | | | |
| ⑫ | tk 56376-50W | Ritter-Halle Stirnhöhlen-Dilatator, 5mm
<i>Ritter-Halle sinus bougie, 5mm</i> | | | |

Komplett Sieb

tk 56000-02W

complete set

Das komplette Sieb beinhaltet alle aufgeführten Instrumente, sowie einen passenden Sterilisationscontainer (1/1, 580 x 280 x 150mm) mit Siebkorb.
The complete set contains all listed items and a sterilization container (1/1, 580x280x150mm) with a wire basket.



- ② tk 56195-02W Weil-Blakesley scharfe Nasenzange, Fig.2, aufgebogen 90°
Weil-Blakesley nasal cutting forcep, fig.2, curved up 90°
- ③ tk 56793-00W Henke-Grünwald Stanze
Henke-Grünwald punch
- ④ tk 56740-03W Biopsy Zange, doppelbeweglich, 3mm, 110°, horizontal
Biopsy forceps, double action, 3mm, 110°, horizontal
- ⑤ tk 56730-03W Biopsy Zange, doppelbeweglich, 3mm, 70°, vertical
Biopsy forceps, double action, 3mm, 70°, vertical
- ⑥ tk 56700-01W Nasenschere, gezahnt, gerade, Schaftlänge 135mm
Nasal scissor, serrated, straight, 135mm shaft
- ⑦ tk 56175-01W Ostrumstanze 1,5 x 4,5mm, rückwärts nach oben schneidend
Ostrum punch 1,5 x 4.5mm, backward upcutting
- ⑧ tk 56710-04W Zirkular Stanze, gerade, 4,5mm
Circular punch, straight, 4.5mm
- ⑨ tk 56198-04W Hajek-Kofler Keilbeinstanze, 360° drehbar, 3,5 x 3,5mm
Hajek-Kofler punch, 360° rotating, 3.5 x 3.5mm
- ⑩ tk 56196-12W Hajek-Kofler Stanze, 3,5 x 3,5mm, aufwärts
Hajek-Kofler punch, 3.5 x 3.5mm, upwards
- ⑪ tk 56194-13W Hajek-Kofler Stanze, 4,3 x 4,3mm, aufwärts
Hajek-Kofler punch, 4.3 x 4.3mm, upwards

Komplett Sieb

tk 56000-02W

complete set

Das komplette Sieb beinhaltet alle aufgeführten Instrumente, sowie einen passenden Sterilisationscontainer (1/1, 580 x 280 x 150mm) mit Siebkorb.
The complete set contains all listed items and a sterilization container (1/1, 580x280x150mm) with a wire basket.



30° / tk 56700-133SFW
70° / tk 56700-137SFW

Die 30° Optik ist vor allem für die Operation im hinteren Siebbein- und Keilbeinhöhlenbereich geeignet.

Die 70° Optik bietet bei einem „Blick um die Ecke“, wie es in der Kieferhöhle, dem vorderen Siebbein und der Stirnhöhle notwendig ist, entscheidenden Vorteile.

Diese TEKNO-Flex Optiken bezeichnen einen neuen Weg im Bereich der starren Optiken für die operative Endoskopie. Die besonderen Materialeigenschaften und die vielseitigen Einsatzmöglichkeiten zeichnen dieses Produkt aus. Die Semiflexibilität gewährleistet hohe Widerstandsfähigkeit bei brillanter Bildqualität.

The 30° scope is suited mainly for surgery in the posterior ethmoid and sphenoid sinus areas.

The 70° scope does have the “view around the corner” what is a big advantage in the areas of the infundibulum of the frontal sinus areas, the ethmoid and the maxillary sinus.

Those Tekno-Flex-Scope strikes a new path in the field of rigid scopes for operative endoscopy. These optics have a flexible angle up to 15°, which makes the product very robust and reliable. Because of their characteristics and its brilliant image these optics have already reached a high popularity among our customers.



90mm / tk 56828-04W
50mm / tk 56836-50W

Es gibt die verschiedensten Formen an Nasenspekula. Für die Nasennebenhöhlen-Chirurgie sind oft diese beiden Spekula ausreichend. Ein mittleres für den mittleren Bereich, an dem die meisten Arbeiten durchgeführt werden und ein großes Spekulum für Arbeiten in der Tiefe der Nase.

Wenigstens das mittlere Spekulum sollte nach „Cottle“ sein, und wer schon mal ein Cottle-Spekulum mit seiner eleganten Form in der Hand gehalten hat, der wird es nicht mehr missen wollen. Für die Arbeiten im vorderen und hinteren Bereich sind Killian-Spekula wegen der breiteren Branchen durchaus sinnvoll, da mehr „Nasengewebe“ zur Seite gedrängt werden kann.

A great variety of nasal specula are available. Mostly those two speculas are sufficient for nasal sinus surgery. A medium-sized one for the middle area where most operations are performed and a large speculum for working in the depth of the nose. At least the medium-sized speculum should be a „Cottle“ speculum, and whoever held in his hand a Cottle speculum with its elegant design wouldn't like to do without it. Due to their broader branches, which enable pushing aside more “nasal tissue”, Killian specula are useful for working in the anterior or posterior nasal areas.

Diese Keilbeinstanze ist hervorragend zur Erweiterung des Ostiums der Keilbeinhöhle geeignet, da sie drehbar ist und damit den jeweiligen Bedürfnissen angepasst werden kann. Der Vorteil gegenüber der Zirkularstanze ist die bessere Reinigungsfähigkeit.

This punch is extremely well suited for dilatation of the ostium of the sphenoid sinus since it is moveable and hence adapts to the particular requirements of intervention. Compared with the circular punch, this punch allows easier cleaning.

Mit diesen Zängelchen kann man vor allem in der Kieferhöhle und im Bereich des vorderen Siebbeines und Stirnhöhleninfundibulum arbeiten. Gerade in der Kieferhöhle, welche durch ein Fenster im mittleren Nasengang erreicht wurde, kann man durch die spezielle Form der Zängelchen die meisten Regionen erreichen.

This little forceps is ideal for working in the maxillary sinus as well as in the areas of the anterior ethmoid and infundibulum of the frontal sinus. Particularly in the maxillary sinus that was reached through a window in the middle meatus of the nose, the special form of the small forceps enables the surgeon to reach most of the regions.

Die Zirkularstanze ist ein schönes Instrument, da es nach vorne hin stumpf ist und zu allen Seiten hin schneidet. Auch dieses Instrument eignet sich sehr gut für die Keilbeinhöhlenarbeit.

This circular punch is a nice instrument, which has a blunt front and cuts on all sides. This instrument is very well suited for working in the sphenoid sinus.



tk 56198-04W



tk 56740-03W

tk 56730-03W



tk 56710-04W



TEKNO®

TEKNO-MEDICAL Optik-Chirurgie GmbH & Co. KG

*Sattlerstrasse 11 - 78532 Tuttlingen, Germany
Phone +49 (74 61) 1701-0 - Fax +49 (74 61) 1701-50*

©2004 - TEKNO-MEDICAL Optik-Chirurgie GmbH & Co. KG
TEKNO is a registered trademark of Tekno-MEDICAL Optik-Chirurgie GmbH & Co. KG
Printed in Germany 01/2005 Nachdruck, auch auszugsweise verboten !

mail@tekno-medical.com - www.tekno-medical.com